

June 12, 1978

**Statement of the Ministry of Foreign Affairs of the
People's Republic of China on the Expulsion of
Chinese Residents by Viet Nam**

Citation:

"Statement of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China on the Expulsion of Chinese Residents by Viet Nam", June 12, 1978, Wilson Center Digital Archive, S-0442-0365-01, United Nations Archives and Records Management Section. Obtained for CWIHP by Charles Kraus.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/118404>

Summary:

The Chinese Ministry of Foreign Affairs insists that Vietnam has "distorted the facts and made unfounded counter-charges" in its statement "on Question of Hoa People in Viet Nam."

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Chinese

Contents:

Original Scan

RECORDS CONTROL

JUN 19 1978

• PO 240 VINA

联合国秘书长

库尔特·瓦尔德海姆先生阁下：

随函附上中华人民共和国外交于一九七八年六月九日关于越南驱赶华侨问题的声明英译文全文，请将
该声明作为联合国正式文件予以散发。

顺致最崇高的敬意。

中华人民共和国常驻联合国代表

一九七八年六月十二日于纽约

(Translation)

New York, June 12, 1978

Excellency,

I have the honour to transmit herewith the English translation of the full text of the Statement of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China on the expulsion of Chinese residents by Viet Nam dated June 9, 1978. I would be grateful if you could arrange for the circulation of this Statement as an official document of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Chen Chu,
Permanent Representative of the
People's Republic of China
to the United Nations

His Excellency Mr. Kurt Waldheim,
Secretary-General of the United Nations

STATEMENT OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ON THE
EXPULSION OF CHINESE RESIDENTS BY VIET NAM

June 9, 1978

IN HIS STATEMENT ON THE QUESTION OF THE SO-CALLED +HOA PEOPLE IN VIET NAM+ OF MAY 27, 1978, THE SPOKESMAN OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM DISTORTED THE FACTS AND MADE UNFOUNDED COUNTER-CHARGES IN AN ATTEMPT TO PUT THE BLAME FOR THE EXPULSION OF CHINESE NATIONALS ON THE CHINESE SIDE. WITH REGARD TO THIS THE CHINESE GOVERNMENT CANNOT REMAIN SILENT.

1. IN HIS STATEMENT THE SPOKESMAN OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF VIET NAM TRIED, IN EFFECT, TO DENY THE OBJECTIVE FACT THAT THERE ARE LARGE NUMBERS OF CHINESE NATIONALS RESIDING IN VIET NAM AND WILFULLY DISTORTED THE AGREEMENT BETWEEN THE CHINESE COMMUNIST PARTY AND THE VIETNAMESE WORKERS' PARTY ON THE QUESTION OF CHINESE RESIDING IN VIET NAM, ATTEMPTING THEREBY TO DECEIVE PUBLIC OPINION AND JUSTIFY THE VIETNAMESE POLICY OF DISCRIMINATION AGAINST, AND OSTRACISM, PERSECUTION AND EXPULSION OF, CHINESE RESIDENTS. THIS IS OBVIOUSLY A FUTILE ATTEMPT.

IT IS WELL-KNOWN THAT THERE ARE ONE MILLION AND SEVERAL HUNDRED THOUSAND CHINESE RESIDENTS IN VIET NAM, THE OVERWHELMING MAJORITY OF WHOM ARE WORKING PEOPLE AND ABOUT NINETY PER CENT OF WHOM RESIDE IN SOUTH VIET NAM. IN 1955 THE CHINESE AND VIETNAMESE PARTIES EXCHANGED VIEWS ON THE QUESTION OF THEIR NATIONALITY AND THEIR RIGHTS AND DUTIES. SUBSEQUENTLY, AFTER REPEATED CONSULTATIONS THE TWO SIDES ACKNOWLEDGED THAT THE CHINESE RESIDING IN NORTH VIET NAM, ON CONDITION OF THEIR ENJOYING EQUAL RIGHTS AS THE VIETNAMESE AND AFTER BEING GIVEN SUSTAINED AND PATIENT PERSUASION AND IDEOLOGICAL EDUCATION, MAY BY STEPS ADOPT VIETNAMESE NATIONALITY ON A VOLUNTARY BASIS.

AS TO THE QUESTION OF THE CHINESE RESIDING IN SOUTH VIET NAM, THAT WAS TO BE RESOLVED THROUGH CONSULTATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES AFTER THE LIBERATION OF SOUTH VIET NAM. THESE PRINCIPLES WERE PUT FORWARD BY THE CHINESE SIDE OUT OF THE DESIRE TO DEEPEN THE FRATERNAL FRIENDSHIP BETWEEN THE CHINESE AND VIETNAMESE PEOPLES, AND THEY ARE IN ACCORDANCE WITH CHINA'S CONSISTENT POLICY OF ENCOURAGING OVERSEAS CHINESE TO CHOOSE, ON A VOLUNTARY BASIS, THE NATIONALITY OF THEIR COUNTRY OF RESIDENCE, AS WELL AS WITH THE GENERAL INTERNATIONAL RULE AGAINST FORCIBLY NATURALIZING FOREIGN RESIDENTS. AT THAT TIME THE VIETNAMESE PARTY AND GOVERNMENT EXPRESSED APPROVAL AND SUPPORT FOR THESE PRINCIPLES AND REPEATEDLY STRESSED IN THEIR DOCUMENTS THAT +THE ADOPTION OF VIETNAMESE NATIONALITY BY CHINESE SHOULD BE A PURELY VOLUNTARY DECISION AND THERE SHOULD BE NO COERCION WHATSOEVER,+ AND THAT +THOSE WHO ARE NOT YET WILLING TO ADOPT VIETNAMESE NATIONALITY ARE STILL ALLOWED ALL RIGHTS AND MAY NOT BE DISCRIMINATED AGAINST. IT IS ABSOLUTELY IMPERMISSIBLE TO USE RASH ORDERS TO COMPEL THEM OR TO SLIGHT THEM.+ THEY ALSO AFFIRMED THAT POLITICALLY THE CHINESE RESIDING IN VIET NAM WOULD ENJOY THE SAME RIGHTS AND HAVE THE SAME DUTIES AS THE VIETNAMESE, THAT ECONOMICALLY THEY WOULD ENJOY THE FREEDOM TO ENGAGE IN LAWFUL INDUSTRIAL AND COMMERCIAL UNDERTAKINGS, THAT CULTURALLY THEY WOULD ENJOY THE FREEDOM TO RUN SCHOOLS AND PAPERS AND THAT THEIR WAYS AND CUSTOMS WOULD BE RESPECTED. IN RECENT YEARS, HOWEVER, THE VIETNAMESE GOVERNMENT, RUNNING COUNTER TO THE AGREEMENT BETWEEN THE TWO PARTIES, HAS COMPELLED CHINESE RESIDENTS TO ADOPT VIETNAMESE NATIONALITY, ZEALOUSLY PURSUED A POLICY OF DISCRIMINATION AGAINST, AND OSTRACISM AND PERSECUTION OF CHINESE RESIDENTS AND SERIOUSLY INFRINGED ON THEIR LEGITIMATE RIGHTS AND INTERESTS, MAKING IT DIFFICULT FOR THE MASS OF CHINESE RESIDENTS TO MAKE A LIVING, AND HAS EVEN EXPELLED LARGE NUMBERS OF THEM BACK TO CHINA.

IN SOUTH VIET NAM, THE VIETNAMESE GOVERNMENT, IN CONTRAVENTION OF ITS PUBLICLY STATED POSITION, HAS CONTINUED THE PRACTICE OF THE REACTIONARY NGO DINH DIEM REGIME AND USED HIGH-HANDED MEANS AGAINST THE CHINESE RESIDENTS. ON AUGUST 21, 1956 THE REACTIONARY NGO DINH DIEM REGIME PROMULGATED A DECREE COMPELLING THE CHINESE RESIDENTS TO RENOUNCE THEIR CHINESE NATIONALITY AND ADOPT VIETNAMESE NATIONALITY. ON APRIL 17, 1957 THE REACTIONARY REGIME IN SOUTH VIET NAM DECLARED INVALID THE ALIENS IDENTITY CARDS OF ALL CHINESE RESIDENTS. ON MAY 20, 1957 THE COMMISSION OF OVERSEAS CHINESE AFFAIRS OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ISSUED A STATEMENT STRONGLY CONDEMNING AND PROTESTING

AGAINST THE UNREASONABLE PRACTICE OF THE REACTIONARY REGIME IN SOUTH VIET NAM OF COMPELLING CHINESE RESIDENTS TO CHANGE THEIR NATIONALITY. THIS JUST CHINESE STAND WAS AT THE TIME ENDORSED AND SUPPORTED BY THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET NAM. NHAN DAN, ORGAN OF THE CENTRAL COMMITTEE OF THE WORKERS' PARTY OF VIET NAM, PUBLISHED ARTICLES DENOUNCING THE NGO DINH DIEM CLIQUE FOR THIS ILLEGAL ACTION. IN ITS POLICY STATEMENTS AND OTHER RELEVANT DOCUMENTS PUBLISHED IN 1960, 1964, 1965 AND 1968, THE SOUTH VIET NAM NATIONAL FRONT FOR LIBERATION LAID DOWN THAT: +ALL DECREES AND MEASURES OF THE U.S.-PUPPET REGIME REGARDING CHINESE RESIDENTS SHALL BE ABROGATED,+ AND THAT +CHINESE RESIDENTS HAVE THE FREEDOM AND RIGHT TO CHOOSE THEIR NATIONALITY.+ HOWEVER, AFTER THE LIBERATION OF SOUTH VIET NAM, THE VIETNAMESE GOVERNMENT ABRUPTLY CHANGED ITS POSITION AND, IN CONTRAVENTION OF THE SPIRIT OF THE AGREEMENT BETWEEN THE TWO PARTIES, ANNOUNCED, WITHOUT PRIOR CONSULTATION WITH THE CHINESE GOVERNMENT, A DECISION BEFORE THE GENERAL CENSUS IN THE SOUTH AND THE ELECTION OF DEPUTIES TO THE NATIONAL ASSEMBLY IN FEBRUARY 1976, TO THE EFFECT THAT CHINESE RESIDING IN SOUTH VIET NAM MUST ALL REGISTER UNDER THE NATIONALITY IMPOSED UPON THEM DURING THE RULE OF NGO DINH DIEM. SUBSEQUENTLY, THE VIETNAMESE GOVERNMENT OPENLY PLACED ALL KINDS OF HARSH RESTRICTIONS ON THOSE CHINESE RESIDENTS WHO RETAINED THEIR CHINESE NATIONALITY TO OSTRACIZE AND PERSECUTE THEM. AND NOW, THE SPOKESMAN OF THE VIETNAMESE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS HAS ASSERTED THAT +BACK IN 1956 ALMOST ALL THE CHINESE RESIDENTS IN SOUTH VIET NAM ADOPTED VIETNAMESE NATIONALITY. THEY ARE NO LONGER CHINESE NATIONALS BUT VIETNAMESE OF CHINESE ORIGIN.+ IN THIS WAY ONE MILLION AND SEVERAL HUNDRED THOUSAND CHINESE NATIONALS IN SOUTH VIET NAM ARE WRITTEN OFF AT ONE STROKE. THIS IS ABSOLUTELY UNACCEPTABLE TO THE CHINESE GOVERNMENT.

FACTS SHOW THAT THE VIETNAMESE SIDE LONG AGO THOROUGHLY VIOLATED THE AGREEMENT BETWEEN THE CHINESE AND VIETNAMESE PARTIES. YET THE SPOKESMAN OF THE VIETNAMESE FOREIGN MINISTRY NOW CLAIMS THAT THE VIETNAMESE SIDE +HAS CONSTANTLY RESPECTED AND STRICTLY APPLIED THIS AGREEMENT+. THIS ASSERTION IS NOT CONVINCING AT ALL.

2. RESORTING TO SOPHISTRY AND FUTILE DENIALS, THE SPOKESMAN OF THE VIETNAMESE FOREIGN MINISTRY ATTRIBUTED THE MASSIVE EXPULSION OF CHINESE RESIDENTS TO +INFORMATION+ SPREAD BY +CERTAIN BAD ELEMENTS AMONG THE HOA PEOPLE+ AND SAID THAT THIS WAS +A DELIBERATE ACT+. THE WAY THINGS DEVELOPED FULLY SHOWS THAT IT IS NO OTHER THAN VIET NAM ITSELF THAT, OUT OF ITS NEEDS IN DOMESTIC AFFAIRS AND INTERNATIONAL

RELATIONS, HAS ADOPTED AND SYSTEMATICALLY PURSUED A POLICY OF DISCRIMINATION, OSTRACISM, PERSECUTION AND EXPULSION OF CHINESE RESIDENTS. THIS IS A GRAVE ANTI-CHINA STEP TAKEN BY THE VIETNAMESE SIDE IN A DELIBERATE ATTEMPT TO UNDERMINE SINO-VIETNAMESE RELATIONS.

INDEED, THERE HAVE BEEN CIRCULATING FOR SOME TIME IN VIET NAM A NUMBER OF CALCULATED ANTI-CHINA RUMOURS TO THE EFFECT THAT +CHINA SUPPORTS KAMPUCHEA IN OPPOSING VIET NAM, WAR WILL BREAK OUT BETWEEN CHINA AND VIET NAM+, ETC. NOT A FEW VIETNAMESE OFFICIALS AND PUBLIC SECURITY PERSONNEL HAVE USED THESE +RUMOURS+ AS A MEANS TO DECEIVE AND FRIGHTEN CHINESE RESIDENTS INTO RETURNING TO CHINA. IN THEIR UNWARRANTED COMPLAINTS AND CHARGES AGAINST CHINA EARLY THIS YEAR, CERTAIN VIETNAMESE DIPLOMATS ASSERTED THAT AN +ABNORMAL SITUATION+ HAD ARISEN ALONG CHINA'S BORDER, AND THAT CHINA WAS +CALLING FOR AN ATTACK ON VIET NAM.+ THE SIMILARITY BETWEEN THESE ALLEGATIONS AND THE +RUMOURS+ FLOATING AROUND IN VIET NAM COULD NOT POSSIBLY BE A MERE COINCIDENCE, BUT PRECISELY SHOWS THAT THESE +RUMOURS+ WERE DELIBERATELY FABRICATED AND SPREAD BY THE VIETNAMESE SIDE.

THE VIETNAMESE SIDE STARTED EARLY IN 1977 TO PUSH A POLICY OF +PURIFYING THE BORDER AREAS+ IN THE PROVINCES ADJACENT TO CHINA AND EXPEL BACK TO CHINA GROUPS OF BORDER INHABITANTS WHO HAD MOVED FROM CHINA TO SETTLE DOWN IN VIET NAM A LONG TIME AGO. IN OCTOBER 1977 IT BEGAN TO EXPEL CHINESE RESIDENTS IN HOANG LIEN SON, LAI CHAU, SON LA AND OTHER PROVINCES IN NORTHWEST VIET NAM. THEN THE MEASURE GRADUALLY EXPANDED INTO THE MASSIVE EXPULSION OF CHINESE RESIDENTS FROM VARIOUS PARTS OF NORTH VIET NAM. THE CHINESE GOVERNMENT REPEATEDLY TRIED TO PERSUADE THE VIETNAMESE GOVERNMENT TO UPHOLD SINO-VIETNAMESE FRIENDSHIP BY TAKING STEPS TO HALT THE EXPULSION OF CHINESE RESIDENTS. THE VIETNAMESE SIDE, HOWEVER, TURNED A DEAF EAR AND CREATED ON A NATIONWIDE SCALE EVEN MORE SERIOUS INCIDENTS OF OSTRACIZING CHINESE RESIDENTS. TENS OF THOUSANDS OF CHINESE WERE TRANSPORTED OVERLAND BY THE VIETNAMESE SIDE TO SUCH PLACES AS LAO CAI, DONG DANG AND MONG CAI ALONG THE SINO-VIETNAMESE BORDER AND THEN DRIVEN BACK TO CHINA, WHILE A LARGE NUMBER OF OTHERS WAS FORCED TO RETURN IN SMALL BOATS ACROSS THE SEA. THE NUMBERS OF EXPELLED CHINESE HAVE INCREASED DAILY OVER THE PAST TWO MONTHS, FROM SEVERAL HUNDRED A DAY IN EARLY APRIL TO SEVERAL THOUSAND A DAY IN LATE MAY, WITH THEIR TOTAL EXCEEDING 100,000 BY THE END OF MAY.

IT IS IMPOSSIBLE TO ENUMERATE ALL THE PERSECUTION AND MALTREATMENT OF THE CHINESE RESIDENTS BY THE VIETNAMESE AUTHORITIES. IN EARLY 1977, ON THE PRETEXT

OF TAKING A GENERAL CENSUS, THE VIETNAMESE SIDE COMPELLED CHINESE RESIDENTS TO REGISTER AS VIETNAMESE CITIZENS. MANY CHINESE RESIDENTS WHO RETAINED CHINESE NATIONALITY WERE THEN DEPRIVED OF THE RIGHT TO EMPLOYMENT AND EDUCATION. THEY WERE SACKED WITHOUT A JUST CAUSE. THEIR RESIDENCE REGISTRATION WAS CANCELLED AND THEIR FOOD RATION STOPPED. THE LOCAL VIETNAMESE AUTHORITIES AND PUBLIC SECURITY PERSONNEL WOULD INTRUDE ILLEGALLY AT ANY TIME INTO THEIR HOMES, ORDERING THEM TO FILL OUT THE +FORM OF VOLUNTARY REPATRIATION+ AND TAKING THE OPPORTUNITY TO SEARCH THEIR HOMES AND PRACTISE EXTORTION. PROPERTIES AND POSSESSIONS WHICH MANY CHINESE RESIDENTS HAD ACCUMULATED THROUGH MANY YEARS OF HARD WORK WERE ILLEGALLY CONFISCATED. NUMEROUS FAMILIES WERE DISPLACED AND DEPRIVED OF A HOME. ON THEIR INVOLUNTARY EXODUS THEY WERE SUBJECTED TO ALL KINDS OF MALTREATMENT AND INSULT. QUITE A NUMBER WERE BEATEN UP FOR NO REASON AT ALL. SOME WERE EVEN SHOT AT, WOUNDED OR KILLED BY VIETNAMESE TROOPS AND POLICE. THE MISERIES SUFFERED BY THE CHINESE RESIDENTS IN VIET NAM WERE APPALLING AND RARELY SEEN IN INTERNATIONAL RELATIONS.

AS FOR THE THOUSANDS OF VIETNAMESE RESIDENTS IN CHINA, THE CHINESE GOVERNMENT HAS NEVER SUBJECTED THEM TO ANY DISCRIMINATION, BUT HAS ALWAYS RESPECTED AND PROTECTED THEIR PROPER RIGHTS AND INTERESTS. THEY ENJOY THE SAME RIGHTS AS CHINESE CITIZENS IN RESPECT OF WORK, EDUCATION AND MEDICAL CARE. THEY ARE GIVEN MORE FAVOURED TREATMENT THAN CHINESE CITIZENS IN RESPECT OF THE SUPPLY OF NECESSITIES. THIS IS A UNIVERSALLY KNOWN FACT WHICH BROOKS NO DISTORTION.

3. THE SHARP INCREASE IN THE NUMBER OF CHINESE EXPELLED HOME DUE TO AGGRAVATED DISCRIMINATION AGAINST THE CHINESE RESIDENTS BY THE VIETNAMESE SIDE HAS SUDDENLY CREATED FOR CHINA GREAT FINANCIAL AND MATERIAL DIFFICULTIES AND BURDENS. IN LINE WITH ITS CONSISTENT POLICY OF +PROTECTING THE INTERESTS OF OVERSEAS CHINESE AND AIDING RETURNED CHINESE+, THE CHINESE GOVERNMENT NEEDS TO MAKE PROMPT, ADEQUATE ARRANGEMENTS FOR THE RESETTLEMENT OF THE NUMEROUS CHINESE EXPELLED BY VIET NAM. THEREFORE, IT CANNOT BUT DECIDE TO CANCEL PART OF ITS COMPLETE-FACTORY AID PROJECTS TO VIET NAM SO AS TO DIVERT THE FUNDS AND MATERIALS TO THE USE OF MAKING ARRANGEMENTS FOR THE LIFE AND PRODUCTIVE WORK OF THE RETURNED CHINESE. IT IS CLEAR THAT THE CANCELLATION OF A PART OF CHINA'S AID PROJECTS TO VIET NAM IS A NECESSARY AND INVOLUNTARY EMERGENCY MEASURE, IT IS PURELY A CONSEQUENCE OF THE VIETNAMESE POLICY OF OSTRACIZING THE CHINESE NATIONALS.

IN THE PAST THIRTY YEARS, IN ORDER TO AID THE VIETNAMESE PEOPLE IN THEIR NATIONAL LIBERATION STRUGGLE AND ECONOMIC CONSTRUCTION, THE CHINESE PEOPLE, DESPITE THEIR MANY DIFFICULTIES, WORKED HARD AND PRACTISED FRUGALITY IN ORDER TO PROVIDE VIET NAM WITH MANY-SIDED AID WITHOUT ANY CONDITIONS ATTACHED, AND EVEN MADE GREAT SACRIFICES TO SUPPORT THE VIETNAMESE PEOPLE IN THEIR REVOLUTIONARY STRUGGLE. THIS IS A UNIVERSALLY RECOGNIZED FACT. THE CHINESE PEOPLE HAVE ALWAYS CONSIDERED THIS THEIR BOUNDEN PROLETARIAN INTERNATIONALIST DUTY. THE CHINESE COMMUNIST PARTY, THE CHINESE GOVERNMENT AND THE CHINESE PEOPLE FEEL NO QUALMS IN THIS RESPECT.

A GREAT CHANGE TOOK PLACE IN THE SITUATION OF VIET NAM WITH THE ENDING OF THE VIET NAM WAR IN 1975. ON THE OTHER HAND, CHINA HAS ENCOUNTERED TREMENDOUS DIFFICULTIES BECAUSE OF THE SABOTAGE OF THE +GANG OF FOUR+ AND AS A RESULT OF REPEATED STRONG EARTHQUAKES AND OTHER SERIOUS NATURAL DISASTERS. EVEN IN THESE CIRCUMSTANCES CHINA HAS CONTINUED TO GIVE MANY-SIDED AID TO VIET NAM AND UNDERTAKE MANY AID PROJECTS TO THE BEST OF ITS ABILITY. NATURALLY, THE ANNUAL SUM OF CHINA'S AID TO VIET NAM IN PEACE TIME SHOWED A REDUCTION AS COMPARED WITH THE EXCEPTIONAL CASE IN THE WAR YEARS, BUT THE REASON IS NOT DIFFICULT TO UNDERSTAND. THE CHINESE SIDE REPEATEDLY EXPLAINED ITS OWN DIFFICULTIES TO THE VIETNAMESE SIDE IN THE HOPE THAT THE LATTER WOULD GIVE A RESPITE TO THE CHINESE PEOPLE. THE LATE PREMIER CHOU EN-LAI, DURING HIS SERIOUS ILLNESS, PERSONALLY SAID TO A VIETNAMESE LEADER: +DURING THE WAR, WHEN YOU WERE IN THE WORST NEED, WE TOOK MANY THINGS FROM OUR OWN ARMY TO GIVE TO YOU. WE MADE VERY GREAT EFFORTS TO HELP YOU. THE SUM OF OUR AID TO VIET NAM STILL RANKS FIRST AMONG OUR AID TO FOREIGN COUNTRIES. YOU SHOULD LET US HAVE A RESPITE AND REGAIN STRENGTH.+ AT THAT TIME VIETNAMESE LEADERS EXPRESSED UNDERSTANDING ON MANY OCCASIONS. BUT NOW THE VIETNAMESE SIDE HAS SEEN FIT TO HURL VICIOUS SLANDERS AND ATTACKS AT CHINESE AID. THE CHINESE PEOPLE ARE GREATLY PAINED AND ANGERED BY SUCH AN ACTION OF RETURNING EVIL FOR GOOD.

4. IN HIS STATEMENT, THE SPOKESMAN OF THE VIETNAMESE FOREIGN MINISTRY PROPOSED THAT THE VIETNAMESE AND CHINESE SIDES +MEET+ TO RESOLVE THEIR SO-CALLED +DIFFERENCES ON THE QUESTION OF THE HOA PEOPLE+. WE CONSIDER THAT IN THE PRESENT CIRCUMSTANCES SUCH A PROPOSAL WAS MADE PURELY OUT OF PROPAGANDA NEEDS.

THE CHINESE GOVERNMENT HAS ALWAYS STOOD FOR THE SETTLEMENT OF DIFFERENCES AND DISPUTES BETWEEN STATES THROUGH CONSULTATION AND NEGOTIATION. WITH

RESPECT TO THE VIETNAMESE SIDE'S OSTRACISM, PERSECUTION AND EXPULSION OF CHINESE RESIDENTS, WE HAVE FROM THE VERY BEGINNING MAINTAINED THAT A TIMELY SOLUTION TO THE PROBLEM SHOULD BE SOUGHT THROUGH PRIVATE CONSULTATION AND WE HAVE MADE MANY EFFORTS TOWARD THIS END. THE CHINESE GOVERNMENT HAS MADE REPEATED REPRESENTATIONS THROUGH DIPLOMATIC CHANNELS, EXPRESSING THE HOPE THAT THE VIETNAMESE GOVERNMENT WILL TAKE EFFECTIVE MEASURES TO STOP THE PERSECUTION AND EXPULSION OF CHINESE RESIDENTS. BUT THE VIETNAMESE SIDE HAS PERSISTED IN ITS COURSE AND REDOUBLED ITS EFFORTS TO EXPEL CHINESE RESIDENTS, AND THUS AGGRAVATED THE SITUATION. NOW, WHILE CONTINUING ITS EXPULSION OF CHINESE NATIONALS, THE VIETNAMESE AUTHORITIES HAVE PROPOSED THAT A MEETING BE HELD TO DISCUSS THE SO-CALLED +DIFFERENCES ON THE QUESTION OF THE HOA PEOPLE+. SINCE THE VIETNAMESE SIDE DENIES THE EXISTENCE OF ANY CHINESE NATIONALS IN VIET NAM, IT SHOWS THAT ITS +PROPOSAL+ IS TOTALLY FALSE AND MEANINGLESS.

5. CHINA AND VIET NAM ARE LINKED BY COMMON MOUNTAINS AND RIVERS AND THE TWO PEOPLES SHARE WEAL AND WOE. IN THE LONG REVOLUTIONARY STRUGGLES, THE TWO PEOPLES SYMPATHIZED WITH AND SUPPORTED EACH OTHER AND FORMED A PROFOUND BROTHERHOOD AND MILITANT SOLIDARITY. IT IS IN THE FUNDAMENTAL INTERESTS OF BOTH THE CHINESE AND VIETNAMESE PEOPLES AND IT IS THE COMMON DESIRE OF THE TWO PEOPLES TO STRENGTHEN AND DEVELOP STEADILY THIS REVOLUTIONARY FRIENDSHIP AND SOLIDARITY. THE CHINESE COMMUNIST PARTY AND THE CHINESE GOVERNMENT AND PEOPLE HAVE ALWAYS VALUED HIGHLY THIS FRIENDSHIP AND SOLIDARITY AND MADE UNREMITTING EFFORTS IN THIS CONNECTION. THOUGH IN RECENT YEARS THE VIETNAMESE SIDE HAS TAKEN A SERIES OF ACTIONS VITIATING THE RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES AND A VARIETY OF ANTI-CHINA STEPS, THE CHINESE SIDE, MINDFUL OF THE OVER-ALL INTEREST, HAS ALL ALONG EXERCISED SELF-RESTRAINT AND TOLERANCE AND REPEATEDLY EXPRESSED TO VIETNAMESE LEADERS ITS SINCERE HOPE THAT THE TWO SIDES WOULD MAKE JOINT EFFORTS AND TAKE EFFECTIVE MEASURES TO UPHOLD THE TRADITIONAL FRIENDSHIP BETWEEN THE TWO PEOPLES. THAT THE RELATIONS BETWEEN THE TWO COUNTRIES SHOULD HAVE DETERIORATED TO SUCH AN EXTENT IS WHAT WE DID NOT EXPECT AND WHAT WE DO NOT WANT TO SEE. THE CHINESE PEOPLE HAVE BEEN AND WILL REMAIN DEVOTED TO CONSOLIDATING AND STRENGTHENING THE FRIENDSHIP AND SOLIDARITY BETWEEN THE CHINESE AND VIETNAMESE PEOPLES. IT IS OUR HOPE THAT THE VIETNAMESE SIDE WILL DO WHAT IT HAS DECLARED, MATCH ITS DEEDS WITH ITS WORDS, TRULY VALUE THE TRADITIONAL FRIENDSHIP AND FUNDAMENTAL INTERESTS OF THE TWO PEOPLES, STOP FORTHWITH ITS ERRONEOUS PRACTICE OF OSTRACISM, PERSECUTION AND EXPULSION OF OVERSEAS CHINESE AND REFRAIN FROM ANY FURTHER ACTS DETRIMENTAL TO THE FRIENDSHIP BETWEEN THE CHINESE AND VIETNAMESE PEOPLES.